

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 811/2004 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τη θέσπιση μέτρων αποκατάστασης των αποθεμάτων μερλούκιου του Βορρά**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 150 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 811/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 811/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 21ης Απριλίου 2004**

**για τη θέσπιση μέτρων αποκατάστασης των αποθεμάτων μερλούκιου του Βορρά**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σε πρόσφατες επιστημονικές συμβουλές του, το Διεθνές Συμβούλιο για την Εξερεύνηση των Θαλασσών (ICES) επεσήμανε ότι το απόθεμα μερλούκιου του Βορρά στα κοινοτικά ύδατα παρουσίασε επίπεδα θνησιμότητας λόγω αλιείας τα οποία μείωσαν τις ποσότητες ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών στη θάλασσα σε βαθμό ώστε το εν λόγω απόθεμα να μην μπορεί να αναπληρωθεί από μόνο του με αναπαραγωγή και ότι, ως εκ τούτου, απειλείται με κατάρρευση.
- (2) Το εν λόγω απόθεμα απαντάται στο Kattegat, στο Skagerrak, στη Βόρειο Θάλασσα, στη Θάλασσα της Μάγχης, στα ύδατα δυτικά της Σκωτίας και σε ολόκληρη την περιοχή γύρω από την Ιρλανδία και τον Βискаϊκό Κόλπο.
- (3) Πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος για την αποκατάσταση του αποθέματος αυτού.
- (4) Αναμένεται ότι η αποκατάσταση του αποθέματος αυτού βάσει των όρων του παρόντος κανονισμού θα απαιτήσει πέντε έως δέκα έτη.
- (5) Ο στόχος του προγράμματος θα πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει επιτευχθεί για το εν λόγω απόθεμα όταν, επί δύο συνεχή έτη, η ποσότητα του ώριμου για αναπαραγωγή μερλούκιου του Βορρά θα υπερβαίνει την ποσότητα που προσδιορίστηκε από τους διαχειριστές της αλιείας ως ευρισκόμενη εντός ασφαλών βιολογικών ορίων.
- (6) Για την επίτευξη του στόχου αυτού, τα επίπεδα των ποσοστών θνησιμότητας λόγω της αλιείας πρέπει να ελεγχονται έτσι ώστε η αύξηση των ποσοτήτων των ώριμων για αναπαραγωγή ιχθύων στη θάλασσα από το ένα έτος στο άλλο να είναι ιδιαίτερος πιθανή.

(7) Ο έλεγχος αυτός των ποσοστών θνησιμότητας λόγω αλιείας μπορεί να επιτευχθεί με τη θέσπιση κατάλληλης μεθόδου για τον καθορισμό του επιπέδου των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (TAC) για τα οικεία αποθέματα.

(8) Στην περίπτωση που επιτευχθεί η αποκατάσταση των αποθεμάτων, το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσει για περαιτέρω μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(2)</sup>.

(9) Για τη διασφάλιση της τήρησης των μέτρων που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, απαιτούνται μέτρα ελέγχου πλέον των θεσπιζομένων με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική <sup>(3)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Αντικείμενο**

Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται σχέδιο αποκατάστασης για το απόθεμα μερλούκιου του Βορρά το οποίο απαντάται στη διαίρεση ICES IIIa, στην υποπεριοχή ICES IV, στις διαιρέσεις ICES V(b) (κοινοτικά ύδατα), VIa (κοινοτικά ύδατα) στην υποπεριοχή ICES VII και στις διαιρέσεις ICES VIIIa, b,d, e («απόθεμα μερλούκιου του Βορρά»).

Άρθρο 2

**Σκοπός του σχεδίου αποκατάστασης**

Το σχέδιο αποκατάστασης του άρθρου 1 σκοπεί να αυξήσει τις ποσότητες ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών του αποθέματος μερλούκιου του Βορρά σε επίπεδα ίσα ή μεγαλύτερα των 140 000 τόνων.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 (ΕΕ L 289 της 7.11.2003, σ. 1).

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 11ης Φεβρουαρίου 2004 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

## Άρθρο 3

**Επίτευξη των επιδιωκόμενων επιπέδων**

Στην περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει, βάσει των συμβουλών του ICES και εφόσον η επιστημονική τεχνική και οικονομική επιτροπή αλιείας (ΕΤΟΕΑ) συμφωνεί με τις εν λόγω συμβουλές, ότι επί δύο συνεχή έτη έχει επιτευχθεί το επιδιωκόμενο επίπεδο για το οικείο απόθεμα μερλούκιου του Βορρά, το Συμβούλιο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, για την αντικατάσταση του σχεδίου αποκατάστασης από σχέδιο διαχείρισης για το απόθεμα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

## Άρθρο 4

**Καθορισμός των ΤΑC**

Σύμφωνα με το άρθρο 5, καθορίζονται ΤΑC στην περίπτωση κατά την οποία οι ποσότητες ώριμων για αναπαραγωγή μερλούκιου για το σχετικό απόθεμα μερλούκιου του Βορρά έχουν εκτιμηθεί από την ΕΤΟΕΑ, υπό το φως της πλέον πρόσφατης έκθεσης του ICES, ότι είναι ίσες ή μεγαλύτερες των 100 000 τόνων.

## Άρθρο 5

**Διαδικασία καθορισμού των ΤΑC**

1. Κάθε έτος, το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, σχετικά με το ΤΑC για το επόμενο έτος για το οικείο απόθεμα μερλούκιου του Βορρά.

2. Για το 2004 το ΤΑC καθορίζεται σε επίπεδο που αντιστοιχεί σε ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας 0,25, ήτοι 4 % λιγότερο από την status quo θνησιμότητα λόγω αλιείας. Κατά τα επόμενα έτη του σχεδίου αποκατάστασης, το ΤΑC δεν θα υπερβεί το επίπεδο αλιευμάτων το οποίο, σε επιστημονικές εκτιμήσεις της ΕΤΟΕΑ, υπό το φως των πλέον πρόσφατων εκθέσεων του ICES, εκτιμάται ότι αντιστοιχεί σε θνησιμότητα λόγω αλιείας 0,25.

3. Το Συμβούλιο δεν θεσπίζει ΤΑC η αλίευση των οποίων, όπως εκτιμά η ΕΤΟΕΑ υπό το φως της πλέον πρόσφατης έκθεσης του ICES, προβλέπεται ότι οδηγεί σε μείωση της βιομάζας αναπαραγωγικού αποθέματος κατά το έτος εφαρμογής τους.

4. Στην περίπτωση που αναμένεται ότι ο καθορισμός ΤΑC για δεδομένο έτος, σύμφωνα με την παράγραφο 2, θα είχε ως αποτέλεσμα μεγαλύτερη ποσότητα ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών από το επίπεδο-στόχο που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 κατά τη λήξη του έτους της εφαρμογής του ΤΑC, η Επιτροπή επανεξετάζει το πρόγραμμα αποκατάστασης και προτείνει τυχόν αναγκαίες προσαρμογές με βάση τις πιο πρόσφατες επιστημονικές εκτιμήσεις. Η επανεξέταση αυτή διεξάγεται σε κάθε περίπτωση εντός τριών ετών από την έκδοση του παρόντος κανονισμού προκειμένου να εξασφαλιστεί η επίτευξη των στόχων του σχεδίου αποκατάστασης.

5. Εκτός του πρώτου έτους εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι κάτωθι κανόνες:

- α) εάν οι κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 ή 4 οδηγήσουν σε ΤΑC για δεδομένο έτος υψηλότερο του ΤΑC του προηγούμενου έτους κατά περισσότερο από 15 %, το Συμβούλιο θεσπίζει ΤΑC υπερβαίνον το ΤΑC του εν λόγω έτους κατά 15 % κατ' ανώτατο όριο ή
- β) εάν οι κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 ή 4 οδηγήσουν σε ΤΑC για δεδομένο έτος υπολείπόμενο του ΤΑC του προηγούμενου έτους κατά περισσότερο από 15 %, το Συμβούλιο θεσπίζει ΤΑC το οποίο δεν υπολείπεται του ΤΑC του εν λόγω έτους κατά πλέον του 15 %.

## Άρθρο 6

**Καθορισμός συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων σε εξαιρετικές περιστάσεις**

Στην περίπτωση που οι ποσότητες ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών του σχετικού αποθέματος μερλούκιου του Βορρά έχουν εκτιμηθεί από την ΕΤΟΕΑ, υπό το φως της πλέον πρόσφατης έκθεσης του ICES, ότι είναι χαμηλότερες από 100 000 τόνους, εφαρμόζονται οι κάτωθι κανόνες:

- α) εφαρμόζεται το άρθρο 5 στην περίπτωση που η εφαρμογή του αναμένεται να έχει ως αποτέλεσμα αύξηση των ποσοτήτων ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών του σχετικού αποθέματος μερλούκιου του Βορρά κατά τη λήξη του έτους εφαρμογής του ΤΑC σε επίπεδο ίσο ή μεγαλύτερο από 100 000 τόνους,
- β) στην περίπτωση που η εφαρμογή του άρθρου 5 δεν αναμένεται να έχει ως αποτέλεσμα αύξηση των ποσοτήτων ώριμων για αναπαραγωγή ψαριών του σχετικού αποθέματος μερλούκιου του Βορρά κατά τη λήξη του έτους εφαρμογής του ΤΑC σε επίπεδο ίσο ή μεγαλύτερο από 100 000 τόνους, το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, βάσει πρότασης της Επιτροπής, σχετικά με ΤΑC για το επόμενο έτος μικρότερο του ΤΑC που θα προέκυπτε βάσει της μεθόδου του άρθρου 5.

## Άρθρο 7

**Καταγραφή και υπολογισμός του χρόνου παρουσίας στις περιοχές**

Ανεξαρτήτως του άρθρου 19α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, τα άρθρα 19ε και 19ι του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζονται στα σκάφη τα οποία ασκούν δραστηριότητες στη γεωγραφική περιοχή του άρθρου 1.

## Άρθρο 8

**Ανακοίνωση εκ των προτέρων**

1. Ο πλοίαρχος κοινοτικού αλιευτικού σκάφους, ή ο αντιπρόσωπός του, πριν από οποιαδήποτε είσοδο σε λιμένα ή τόπο εκφόρτωσης ενός κράτους μέλους με ποσότητα μερλούκιου του Βορρά επί του σκάφους μεγαλύτερη των δύο τόνων ενημερώνει, τέσσερις τουλάχιστον ώρες πριν από την είσοδο αυτή, τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους σχετικά με:

- α) την ονομασία του λιμένα ή του τόπου εκφόρτωσης·
- β) την προβλεπόμενη ώρα άφιξης στον εν λόγω λιμένα ή τόπο εκφόρτωσης·
- γ) τις ποσότητες σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους των ελεγχόμενων ειδών που διατηρούνται επί του σκάφους σε ποσότητα μεγαλύτερη των 50 kg.

2. Οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους, στο οποίο πρόκειται να λάβει χώρα η εκφόρτωση ποσότητας μερλούκιου του Βορρά μεγαλύτερης των δύο τόνων, μπορούν να ζητήσουν να μην αρχίσει η εκφόρτωση του αλιεύματος που διατηρείται επί του σκάφους μέχρις ότου δοθεί άδεια από τις εν λόγω αρχές.

3. Ο πλοίαρχος κοινοτικού αλιευτικού σκάφους ή ο αντιπρόσωπός του, ο οποίος επιθυμεί να μεταφορτώσει ή να εκφορτώσει εν πλω οποιαδήποτε ποσότητα που διατηρείται επί του σκάφους ή να εκφορτώσει σε λιμένα ή τόπο εκφόρτωσης τρίτης χώρας, διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την μεταφόρτωση ή εκφόρτωση εν πλω ή την εκφόρτωση σε λιμένα τρίτης χώρας τις πληροφορίες τις παραγράφου 1.

## Άρθρο 9

**Καθορισμένοι λιμένες**

1. Στην περίπτωση που πρόκειται να εκφορτωθεί στην Κοινότητα ποσότητα μερλούκιου του Βορρά μεγαλύτερη από δύο τόνους από κοινοτικό αλιευτικό σκάφος, ο πλοίαρχος του σκάφους μεριμνά για την πραγματοποίηση των εκφορτώσεων αυτών μόνο σε καθορισμένους λιμένες.

2. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει λιμένες, στους οποίους λαμβάνει χώρα οποιαδήποτε εκφόρτωση μερλούκιου του Βορρά, η ποσότητα του οποίου υπερβαίνει τους δύο τόνους.

3. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή έως τις 4 Ιουνίου 2004, τον κατάλογο καθορισμένων λιμένων και, εντός 30 ημερών επιπλέον, τις συναφείς διαδικασίες επιθεώρησης και εποπτείας για τους λιμένες αυτούς, καθώς και τους όρους καταχώρησης και αναφοράς των ποσοτήτων μερλούκιου του Βορρά που περιλαμβάνονται σε κάθε εκφόρτωση. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα κράτη μέλη.

## Άρθρο 10

**Περιθώριο ανοχής**

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2807/83 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1983, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών που αφορούν την καταγραφή πληροφοριών σχετικά με τα αλιεύματα των κρατών μελών<sup>(1)</sup>, το επιτρεπόμενο περιθώριο ανοχής στην εκτίμηση των ποσοτήτων μερλούκιου του Βορρά σε χιλιόγραμμα οι οποίες διατηρούνται επί του σκάφους είναι 8 % της τιμής που αναγράφεται στο ημερολόγιο. Σε περίπτωση που η κοινοτική νομοθεσία δεν προβλέπει συντελεστή μετατροπής, ισχύει ο συντελεστής μετατροπής που έχει εγκριθεί από το κράτος μέλος τη σημαία του οποίου φέρει το πλοίο.

## Άρθρο 11

**Χωριστή στοιβασία**

Απαγορεύεται η διατήρηση επί κοινοτικού αλιευτικού σκάφους, εντός οποιαδήποτε περιέκτη, οποιασδήποτε ποσότητας μερλούκιου του Βορρά αναμειγμένης με οποιοδήποτε άλλο είδος θαλάσσιων οργανισμών. Οι περιέκτες με μερλούκιο του Βορρά φέρουν κατάλληλη σήμανση για λόγους αναγνώρισης ή στοιβάζονται στο αμπάρι χωριστά από τους άλλους περιέκτες.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2004.

## Άρθρο 12

**Μεταφορά**

1. Οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους μπορούν να απαιτήσουν τη ζύγιση παρουσία ελεγκτών οποιασδήποτε ποσότητας μερλούκιου του Βορρά που αλιεύθηκε στη γεωγραφική περιοχή που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και εκφορτώνεται για πρώτη φορά στο εν λόγω κράτος μέλος πριν μεταφερθεί σε άλλο μέρος από τον λιμένα της πρώτης εκφόρτωσης. Όσον αφορά τον μερλούκιο του Βορρά που εκφορτώνεται για πρώτη φορά σε λιμένα που καθορίζεται στο άρθρο 9, αντιπροσωπευτικά δείγματα που αντιστοιχούν στο 20 % τουλάχιστον των εκφορτώσεων ζυγίζονται παρουσία ελεγκτών εξουσιοδοτημένων από τα κράτη μέλη, πριν διατεθούν προς πώληση για πρώτη φορά και πωληθούν. Προς τούτο, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, έως τις 20 Ιουνίου 2004 λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το καθεστώς δειγματοληψίας που θα εφαρμοστεί.

2. Κατά παρέκκλιση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, όλες οι ποσότητες μερλούκιου του Βορρά οι οποίες υπερβαίνουν τα 50 kg και μεταφέρονται σε τόπο διαφορετικό από τον τόπο της πρώτης εκφόρτωσης ή εισαγωγής συνοδεύονται από αντίγραφο της δήλωσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφορικά με τις μεταφερόμενες ποσότητες μερλούκιου του Βορρά.

## Άρθρο 13

**Ειδικό πρόγραμμα παρακολούθησης**

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 34 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, τα ειδικά προγράμματα παρακολούθησης για το οικείο απόθεμα μερλούκιου του Βορρά ενδέχεται να έχουν διάρκεια μεγαλύτερη των δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος τους.

## Άρθρο 14

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. WALSH

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 276 της 10.10.1983, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 (ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23).